

Gipuzkoako Ikasleen Gurasoen Federazioa

# baikara

Donostia · Ehige · Gipuzkoa

Junio 2013ko ekaina



## Aniztasunaren Astea, Burunzpe Guraso Elkartearen eskutik



### GAURKOTASUNA

Donostiarrok  
Harriz Harri



### EHIGE

22 Fiesta de la  
Escuela Pública  
Vasca en Murgia  
(Álava)

25

maiatz / ekaina

# GAZTEEN ANTZERKI TOPAKETA

WWW.donostiagaztea.org  
Sarreren erreserba / Reserva de entradas  
gazteria@donostia.org  
943481909

2013

lugaritz  
antzoki zaharra  
gazteszenea  
kontadores

donostia

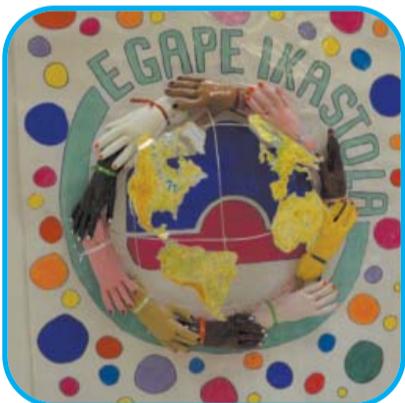
04-08



09-16



18-24



#### p.4 Bazen behin... mintzamena!

- p. 5 Donostiarrok harriz harri
- p. 6 Reflexiones sobre la ciudad de los niñ@s
- p. 7 Cinco mil niñas, niños y jóvenes participaron en tres concursos organizados por el Ayuntamiento
- p. 8 Breves-Laburrak

ehige

#### p.10-11 Euskal Eskola Publikoaren Jaia

- p. 12-13 III Concurso de Buenas Prácticas de AMPAs
- p. 14 Gipuzkoako Eskola Txikien Jaia
- p. 15 Iparraldeko Eskola Elebidunen Besta Saran

gipuzkoa

#### p. 18 Murales sobre la diversidad en Egape / Leizaran institutuaren lanbide heziketan

- p. 19 Proyecto familia-escuela en Intxaurrondo Hegoa / Elizalde herri eskolan intxixuetako karroxa antolatu zuten Aniztasunaren astea, Burunzpe Guraso elkartearen eskutik/ Korrikaklip lehiaketaren saria Zarautzera doa V. Liburuaren astea Zuhaitzin / Premios de la enseñanza pública
- p. 20 Ikasbide ikastolak bere II “eskola bidea” programa artxan jartzen du / Mercado solidario en Domingo Agirre
- p. 21 Erguin amplía sus instalaciones/ Irungo Txin gudi BHiko 2. mailako Sao Teotonio institutuarekin elkar trukea

Foto de portada: Burunzpe Guraso Elkartea

**ARGITARATZAILEA:** BAIKARA FEDERAZIOA

Baso-Txiki Kalea, 36, atzealdea. 20015 Donostia. Tfno 943327208. Fax. 943274977.

e-mail: [baikara@baikara.org](mailto:baikara@baikara.org) / [rosa@baikara.org](mailto:rosa@baikara.org)

**Koordinatzailea:** Rosa Izquierdo. **Erredakzioa:** Intxaurrondo Hegoa (Donostia); Sasoeta-Zumaburu (Lasarte); Ikasbide (Donostia); Zuhaitzi (Donostia); Txingudi (Irun).

**Argazkiak:** AM Press; Intxaurrondo Hegoa (Donostia); Egape (Urnieta); Leizaran (Andoain); San Martin Herri eskola (Bergara); Sasoeta-Zumaburu (Lasarte); Elizalde (Oiartzun); Ikasbide (Donostia); Zuhaitzi (Donostia); Erguin (Arrasate); Txingudi (Irun).

**Diseinua:** AM. **Inprimatzailea:** SVP. **Lege gordailua:** ISSN 1697-9109



## Behin bazein... mintzamena!

2013ko apirilaren 25etik ekainaren 12ra

- ✓ **Inaugurazioa:**  
Apirlak 24, asteazkena, 19:00etan
- ✓ **Lekua:** Saguesen jarritako karpa  
Groseko hondartza, z/g  
Donostia
- ✓ **Ordutegia:**  
Astelehenetik ostiralera, 12:30etik 14:00etara  
eta 17:00etik 21:00etara  
Larunbat, igande eta jaiegunetan, 11:00etik  
14:00etara eta 17:00etik 21:00etara
- Sarrera doan
- ✓ **Ikasleen bisitak:** aurretik hitzordua esku-tuta 902 906666 telefonoan
- ✓ **Bisita gidatuak:** astelehenetik ostiralera,  
19:00etan  
Larunbat, igande eta jaiegunetan, 12:00etan  
eta 19:00etan

# BAZEN BEHIN... MINTZAMENA!

**Erakusketak elkarreaginez azaltzen ditu giza espeziearen ahalmen bereizgarrienetako baten jatorria eta eboluzioa.**

**B**ehin bazein... mintzamena! erakusketak mintzairaren jatorrian eta eboluzioan jarri du arreta, eta kontatzen digu noiz eta nola agertu zen mintzatzeko gaitasuna gure arbasoengana, eta giza gorputzaren zein atalek ahalbidetu zuten. Erakusten du, halaber, zein diren giza hizkuntzaren alderdi nagusiak, eta hizkuntzak nola eboluzionatu duen.

"la Caixa" Gizarte Ekintzak antolaturik, erakusketak gure eguneroko bizi-moduan hain ohiko, ezinbestekoa eta, aldi berean, hain konplexua den zerbaitez hausnartzera gonbidatzen gaitu.

Erakusketa hiru bloketan banatua dago —Komunikazioa izaki bizidunengan; Mintzamena: eboluzioaren abantaila bat; Hizkuntza, zeinu-kodea baino zerbait gehiago— eta bere osoan aukera ematen dio bisitariari armiarma ar batek gorteatzearren errituan duen esperientzia bizitzeko, defentsa edo lurraldetasun bide gisa eragiten diren usai-



nak inhalatzeko, Neanderthal baten ahotsa simulatzeko, eta aukera ere, hainbat komunikazio-gailu aplikatzeko; sms-ak, esate baterako.

### KOMUNIKAZIOA IZAKI BIZIDUNENGAN

Komunikazioa hainbat mailatan gertatzen da, konplexutasun eta intentsitate desberdinekin;

maila mikroskopikoan ere badago. Animaliak komunikatzen dira. Bainan pentsamendua eta sentimendua egitura-zeko eta beste izaki batzuen aurrean adieratzeko gaitasuna gizakiarena bakarrak da. Horixe dugu gizakiok ezaugarri.

Ez dakigu zehaztasunez noiz agertu zen mintzaira, baina gure arbasoaren anatomia aztertuz jakin dezakegu zer espezie zeuden fisiologikoki prestatuta mintzatzeko. Antropologien ikuspuntutik, bi gauzak esan die-

zagukete espezie jakin batzuk mintzatzen ziren ala ez: garunaren morfologiak eta laringearen posizioak.

Oraindik ere ez dakigu ziurtasun osoz zein den hizkuntzen jatorria. Teoria onartuena da jatorri bakarra dagoela: gizaki talde bakar bat Afrikatik atera zen, eta harengandik dator egungo biztanleria osoa eta, harekin batera, hizkuntza-dibertsitatea osoa.

Jakin badakigu hizkuntzak bizirik dirauela, huraxe erabiltzen duten hiztunak badira. Denboraren joanean, hizkuntza etengabe aldatzen edo egokitzen da, beste hizkuntza eta errealitate batzuekin topo egitearen eraginez, aurrerapen tekniko, zientifiko eta teknologikoen ondorioz, bai eta hiztunen ingurune sozialen eraginez ere.

Hizkuntzaren eta aurrerapen teknologikoen arteko elkarreaginak aldaketa hautemangarriak eragiten ditu hizkuntzaren erabilera. Beraz, hala hizkuntzak nola mezua igortzeko erabiltzen den dispositiboak denbora bat islatzen dute: zer denboran txertaturik dauden, alegia. Hizkuntzak gurekin batera eboluzionatzen du.

Azken buruan, kaleidoskopio ederra da. Bisiataria ikusizko eta soinuzko estimulu sorta eten-gabeen murgilduta ibiliko da, eta erakusketaren amaiera gisa, pertsonaien eta hizkuntzen aniztasuna ageri da, hizkuntza eta kultur arloko dibertsitatearen erakusgarri.

**1**

813ko abuztuaren 31n, Napoleonen garaiko gerrak zirela eta, erre egin zuten Donostia, eta bertako biztanleek, emakumeek bereziki, tratu txarrak eta irainak jasan zituzten.

Hiri osoa, Trinitate kaleko -gaur Abuztuaren 31 kalea- alde bat izan ezik, guztiz suntsitua geratu zen. Donostiar gehienek, gizon zein emakume, dena galdu zuten.

Hiria birlinduta, goian zerua eta behean lurra zutela geratu ziren donostiarrok. Horren aurrean, amore ematea eta hiria bertan behera uztea zen errazena. Biztanleen zenbait ordezkarik, ordea, Zubietan bilduta, hirian gelditzea eta berreraikitza erabaki zuten.

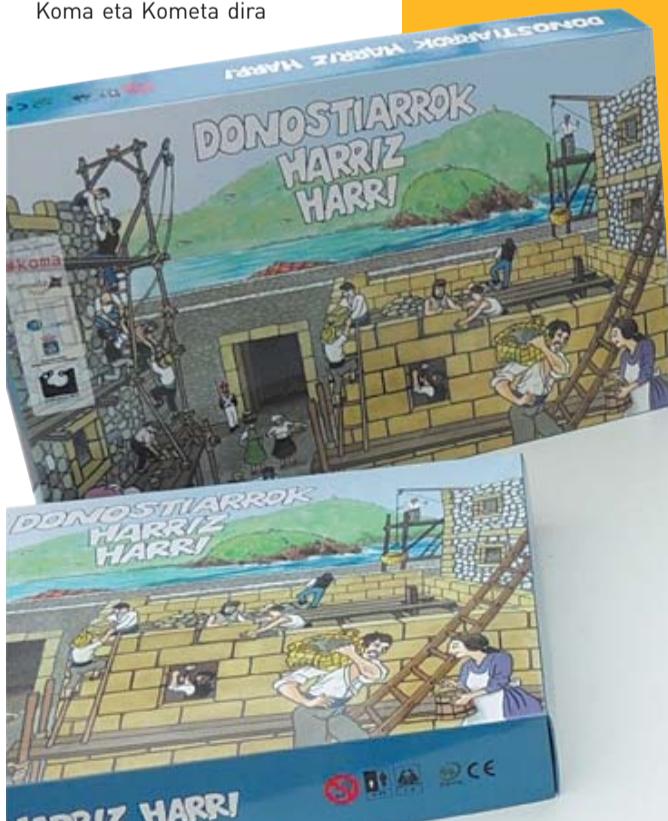
Hiria berreraikitzeo lanak ez ziren errazak izan. Zenbaitetan, diru eska-siak, gaixotasunak, eta baita gerrak ere, etsipena zabaldu zuten donostiarren artean. Hala ere, kementsu aritu ziren biztanleak, eta denen artean bete zituzten helburuak, Donostia hiria berreraikitza eta biziaturtea.

200 urte pasa dira dagoeneko, eta, egunez egun, gero eta handiagoa da hiria. 1813an bezala, eta orduko arbasoen kemen bera lagun, geuk ere bidean aurkituko ditugun erronka eta ezberdarrei egingo diegu aurre, bizileku hobea eraikitzen.

#### JOKO KOOPERATIBOA

"Donostiarrok harriz harri" mahai-joko kooperatiboaren dinamika partaideen ahalegin kolektiboan eta elkartasunean datza; izan ere, duela 200 urte hiria errautsetatik berreraikitzeo, donostiarrek elkarrekin lan egin behar izan zuten. Alegia, elkarlana dela zaila dena gauzatu ahal izateko muina.

Koma eta Kometa dira



# DONOSTIARROK HARRIZ HARRI



Orike Ikastolako ikasleak.

#### **Bigarren Mendeurrenaren dela eta sortutako mahai jolas kooperatiboa; elkartasunean eta talde ahaleginean oinarritzen da**



jokoaren egileak, Donostiako Udalarenkin batera betiere eta Bigarren Mendeurrenaren (1813-2013) aitzakiarekin. 9 urtetik gorakoentzat pentsatutako mahai-joko honen aleak hiriko ikastetxe, haurtxoko eta gazteleku guztiengoskotan jarriko dira.

Horrez gain, apirilaren 20 eta 21ean, Okendo plazan, tamaina naturaleko joko bat paratu zen, eta jokalarietan egin zuten protagonistarena. Joko-mahaiak 348 x 269 cm neurzen du, eta partaideei eraikitzeko blokeak eman zitzazkiengoskotan adreilu modura, jokoan barrena aurrera egin ahal izan dezaten. 11:00-13:00etara eta 17:00-19:00etara jokatu ahal izan zen.

Jokoaren protagonistak benetako lau pertsonaiak dira, donostiarrok lauak eta herritarren ordezkarri, hondamendiaren lekuko zuzenak izan zirenak: Juana Francisca Artsuaga (zerbitzaria), Jose Antonio Agirrebarrena (arrotza), Maria D. Miloy, Barbot naipegiaren alarguna zelako "naipegi-lea" deitua, eta Manuel Joaquin Alkain Baraibar (merkatari eta alkatea).

Mahai-jokoak harresi barruko hiri erraustua erakusten du, eta bertan, pertsonaietan ibili beharreko bide-sare bat. Aurrera egiteko, adreilu-fitxak daramatzate: zenbat pausu eman nahi, hainbat adreilu ipini behar. Berreraikuntza, ordea, batere erraza izan ez zenez, jokoak baditu oztropozko fitxak (etsipena, gaixotasunak, gerrak, dirukrak).

Partida harresi barruko hondakinaren artean abiarazten dute lau pertsoniek, Plaza Berrian hain zuzen. Lau pertsonen artean berreraiki behar dute hiria. Elkarri lagundu beharko diote, berreikuntza nondik hasi asmatuko badute eta berreraikuntzaren eredu den eraikin baten aurrealdea osatzeko zazpi atalak lortuko badituzte.

# REFLEXIONES SOBRE ‘LA CIUDAD DE LOS NIÑOS’

**El pensador y pedagogo italiano Francesco Tonucci, protagonista de las Jornadas “Herri hezitzalea, eskola herritarra”**

**D**urante dos días, en el palacio de congresos Kursaal se han celebrado las jornadas “Herri hezitzalea, eskola herritarra”. Durante la primera jornada, el italiano Francesco Tonucci ‘Frato’ habló sobre el ya conocido libro *La ciudad de los niños* y el segundo día se centró sobre la educación para todos. Hik Hasi ha organizado estas jornadas con la colaboración del la Diputación de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Donostia.

Las jornadas han sido una oportunidad para conocer diferentes experiencias, como de la de la asociación Txatxilipurdi de Arrasate, Irrien Kluba, Ordizia como ciudad educadora, las eskola txikiak de Gipuzkoa y la situación de las ikastolas de Iparralde...

Lorea Agirre dio inicio a las jornadas tratando el tema sobre saber escuchar a los niños y niñas y el pro-



pio Tonucci dió continuidad a las ponencias tratando la necesidad del juego libre y sin control, los parques de juegos, y sobre los riesgos en ellos.

El segundo día, el arquitecto Kol-

do Tellería habló del urbanismo, y después Tonucci intervino sobre el colegio para todos y todas. Por último, Hur Gorostiaga hizo un retrato de la situación actual de las Ikastolas de Iparralde, y a continuación se

presentaron experiencias de las Eskola Txikiak de Gipuzkoa y Dima; así como propuestas de trabajo y buenas prácticas de Aitor Ikastola.

En el Ayuntamiento de Donostia Tonucci se ha reunido con políticos,

políticas, directores, directoras, técnicos y técnicas de Educación Participación, Movilidad, e Infraestructuras y Servicios Urbanos para intercambiar ideas y hablar de cómo se están llevando a cabo sus propuestas en la ciudad. La concejala de Educación, Naiara Sampedro, tras darle la bienvenida, le manifestó que estaba totalmente de acuerdo con su propuesta: “El libro *La Ciudad de los Niños* es nuestra fuente de inspiración, pues nosotros y nosotras también reivindicamos que, para hacer ciudad, hay que tener en cuenta, especialmente, el punto de vista de las personas y que, además, esta debe hacerse a medida de los niños y niñas. Camino Escolar y las pequeñas escuelas son ejemplos de ese propósito. Este es el modelo que debe guiarnos, si queremos que los niños y niñas puedan conquistar diferentes espacios”.

El objetivo del proyecto Camino Escolar es que el alumnado acuda a la escuela a pie, y es una iniciativa que se va extendiendo barrio a barrio. Los centros escolares, los progenitores y el sector comercial están colaborando en el desarrollo del programa, y han realizado también una pegatina para poner de manifiesto que el alumnado necesita ayuda en el camino a la escuela. En San Sebastián un 85,7% del alumnado acude a pie, en bici o en transporte público al centro escolar – un 67% va a pie de casa a la escuela- y un 75 % realiza el camino de regreso de la escuela a casa. La proporción de alumnado que va en automóvil se ha reducido del 15% al 13%.



# 5.000 PARTICIPANTES EN TRES CONCURSOS DEL AYUNTAMIENTO

**La entrega de premios a los ganadores y ganadoras tuvo lugar en el teatro Victoria Eugenia**



**S**e trata en concreto del XXIV Concurso Literario Interescolar-Premio Koldo Mitxelena, del 9º Certamen de Pintura Infantil y Juvenil de Derechos Humanos, y del Concurso de Creación Audiovisual Auzoka.

La participación en estos tres concursos, organizados conjuntamente por el Servicio de Euskara y el departamento de Derechos Humanos del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, ha superado los 5.000 trabajos, y aquellos que han sido premiados se han publicado en el libro "Bazen Behin" ([www.euskaraz.net](http://www.euskaraz.net) y [www.donostia.org/bakearenetxeal](http://www.donostia.org/bakearenetxeal)).

En esta edición de 2013 y con motivo del segundo centenario de Donostia/San Sebastián, se propuso a quien quisiera participar en estos certámenes que el bicentenario fuera el tema principal en los trabajos a realizar en las diferentes expresiones artísticas y la respuesta fue muy satisfactoria, ya que en gran cantidad de los trabajos presentados este tema ha tenido alguna presencia.

## PREMIO KOLDÓ MITXELENA

El Premio Koldo Mitxelena, organizado por el Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, contó con la participación de 32 centros escolares y un total de 1.744 alumnas y alumnos.

Este concurso que tiene como objetivo la promoción del uso del euskera y de la creación literaria recoge trabajos de cuatro modalidades distintas: comic, poesía, cuento y bertsot. En cuanto a la edad, se reparte en 6 categorías de entre 6 y 18 años.

Este año también ha sido el comic

la modalidad que más éxito ha cosechado en cuanto a participación se refiere, ya que se han recogido un total de 725 trabajos. Le han seguido los bertsos (587) y los cuentos (449). La categoría de edad más participativa ha sido la de 10 a 12 años (996), al igual que el año pasado.

Los miembros del jurado fueron: el dibujante de comic Antton Olaria-ga, el escritor Inazio Mujika, las escritoras Arantxa Urretabizkaia, y Yolanda Arrieta, el escritor y profesor Joxerra Gartzia, la escritora y critica literaria Marijose Olaziregi y el creador y contador de cuentos Pello Añorga.

## DERECHOS HUMANOS

El departamento de Derechos Humanos fue el encargado de organizar la 9ª Edición Infantil y Juvenil de Pintura con el objeto de impulsar la reflexión sobre temas como la solidaridad, el respeto, la cooperación y sus valores. Este año participaron un total de 3.013 niñas, niños y jóvenes, 2.159 de manera individual y 846 en grupos.

Se recibieron trabajos de 29 centros escolares, 7 haurtxokos, 7 academias de arte, 1 gazteleku y 8 personas que han presentado su labor por su cuenta.

El Jurado estuvo compuesto por:

Xabier Baztarrika, pintor y profesor; Elena Odriozola, ilustradora de cuentos, y Ricardo Ramón, productor de películas de animación en Dibulitoon.

## CREACIÓN AUDIOVISUAL

El Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián organizó por tercer año el Concurso de Creación Audiovisual Auzoka en la página web [www.auzoka.net](http://www.auzoka.net). Jóvenes de entre 10 y 14 años colgaron vídeos demostrando sus habilidades. Finalmente entraron en el concurso un total de 16 videos que pueden verse en la web [www.auzoka.net](http://www.auzoka.net).

## BREVES / LABURRAK

### HITZARMENA BAIKARA ESKOLA PUBLIKOKO IKASLEEN GURASOEN FEDERAZIOAREKIN

**D**onostiako Udalak lankidetza hitzarmen bat sinatu du Baikara Euskal Eskola Publikoko Ikasleen Gurasoen Federazioarekin. Tokiko Gobernu Batzordeak gaur onartu duen hitzarmen honen bidez, 16.100 euroko dirulguntza emango dio irabazi asmorik gabeko era-kunde honi; horietatik 8.100 euro formakuntzara bideratuko dira, eta beste 8.000 euro informazio aldizkariara. Baikara irabazi asmorik gabeko entitate bat da eta hezkuntza-sare publikoko guraso-elkarteei prestatutza eta informazioa emateko jarduerak eta zerbitzuak bultzatzen ditu.

Naiara Sampedro Hezkuntza zinegotziak azaldu du udal intereseko hezkuntza ekimenak sustatzen dituelako jaso duela babes Baikarak: "Donostiako Udaleko Hezkuntza Atalaren asmoa da familieta eta haurren arduradunen implikazioa handitzea eta eragile horiei beren zereginetan lagunten, hau da, balioetan hezten eta bizitzen lagunten, eta asmo horren baitan kokatzen da hitzarmen hau".

Baikarak 150 guraso elkartetik gora ditu Gipuzkoan, hau da, guraso elkarteen %90a baino gehiago. Euskal Eskola Publikoko gurasoen



ekimenak jaso, babestu eta laguntzea eta beharrei erantzutea da elkarrearen asmoa. Baikara aldizkaria eskola publikoko hezkuntza eta gizarte komunikazio osora helarazten da, hezkuntzako udal programak eta proiektuak jasotzen direlarik bertan.

Gipuzkoan 28.000 ale banatzen dira, eta horietatik 8.000 Donostian. Udaleko programa, informazio eta albisteek 5/6 orrialde izaten dituzte, eta urtean hirutan kaleratzen da aldizkaria. Baikararen formazio saioak, berriz, prestakuntza jarduerak dituzte ardatz, ikasle zein gurasoei zuzenduak.

Sampedro gogorazi du hezkuntza eta haurtzaroa gizakien garapeneko elementu estrategikoak direla: "Donostiako Udal Nazioarteko Hiri Hezitzaleen Nazioarteko Elkarteko kidea eta garrantzia berezia ematen diegu prestakuntzaren eta hezkuntzaren arloan gauzatzenten diren ekinenei. Ikasleen gurasoen programak eta jarduerak sustatu eta garatzeko, diruz laguntzen ditugu hezkuntza publikoan lan egiten duten elkarteen hezkuntza-ekimenak: berariaz sustatzen dira, besteari bestea, aniztasunean parte hartzeko motibazioa, eta lagunten ematen da baliabideak eta trebetasunak eskuratzeko, eta, seme-alabak eta, oro har, familiaiak ikuspegi oso batetik haz daitezen".

En la parte inferior del texto se incluye una cita en euskera que dice: "Donostiako Udal Nazioarteko Hiri Hezitzaleen Nazioarteko Elkarteko kidea eta garrantzia berezia ematen diegu prestakuntzaren eta hezkuntzaren arloan gauzatzenten diren ekinenei. Ikasleen gurasoen programak eta jarduerak sustatu eta garatzeko, diruz laguntzen ditugu hezkuntza publikoan lan egiten duten elkarteen hezkuntza-ekimenak: berariaz sustatzen dira, besteari bestea, aniztasunean parte hartzeko motibazioa, eta lagunten ematen da baliabideak eta trebetasunak eskuratzeko, eta, seme-alabak eta, oro har, familiaiak ikuspegi oso batetik haz daitezen".

### NUEVO PLAN DE ADICCIONES



**E**l plan de adicciones es de carácter integral que apuesta por la reducción de los riesgos asociados a la convivencia, no sólo con sustancias legales e ilegales, sino con nuevos elementos que pueden llegar a entrañar consecuencias no deseadas por su uso, y que recoge proyectos pioneros.

Para llevar a cabo el plan se ha realizado un diagnóstico en el que queda en evidencia el descenso en los últimos años en los indicadores del

consumo de drogas, tanto legales como ilegales, retrocediendo en muchos casos a los niveles de consumo registrados a principios de la pasada década. Asimismo se ha dado una progresiva ruptura de la brecha generacional existente en el pasado, las tasas de consumo de los jóvenes y de los adultos han ido acercándose, y el peso de los jóvenes/adultos en el conjunto de las personas consumidoras es cada vez mayor, por lo tanto el consumo de drogas ilegales cada vez está menos asociado a la etapa juvenil.

En Donostia se ha llevado a cabo una encuesta entre jóvenes de 10 a 14 años teniendo en cuenta que es en esa franja de edad cuando comienzan las adicciones y se trata de un grupo muy vulnerable. En la ciudad hay 7.979 jóvenes de esa edad, 3.826 chicas y 4.135 chicos, y de ellos el 24% es fumador. El porcentaje de los que consumen alcohol asciende al 69% y en el caso del consumo de marihuana o cannabis es del 24%. Los jóvenes de esa franja que creen que Internet crea adicción es del 56% y los que creen que lo hacen los móviles el 44%.

### 2013AN IKASTETXETAN HOBEKUNTZA LANAK

**U**dalak hainbat hobekutzna lan egingo ditu hiriko ikastetxeetan hobekuntza lanak egiteko.

Ikastetxeen beharren arabera ezarri dira lehentasunak, betiere, irizpide teknikoak aintzat hartuta, izan ere, segurtasuna eta irisgarritasuna bermatzea, eta energiaren eraginkortasuna gehitzea da helburu nagusia. Udako opor garaian izango dira obra hauak, ahalik eta eragin txikiena izan dezaten eskolateko egunerokoan.

Beraz ihaz Eusko Jaurlaritzak ebazitako Dirulaguntzak, beraz 2012ko aurrekontuarekin lau proiektu gauzatuko dira aurtengo udan:

- Aitor Ikastolako Ametzagaina eraikinean, lehioak ordezkatuko dira, arotzeria metalikoaz. 208.178,79€ko aurrekontua duena.

- Zuhaitz ikastetxean, Aldakoenea eraikinean ere lehioak ordezkatuko dira. 378.015,21€ bideratu dira horretarako.

- Zuhaitz ikastetxe Biteri eraikinean beriz,



sotoko larrialdi irteera egokituko da 98.302,83€-ko aurrekontuarekin.

- Herrera ikastetxean jolastoiaren zati bat estalkiko da, 218.087,79€-ko kostea izango duena.

Hontz gain, hilabete hauetan Harri-Berri Oletako beheko patiora ibilgailuak iristea ahalbidetuko duen arrapala ere eraiko da eta baita Altza Ikastetxe Leosiñetako larrialdiaren irteera eta pasarela bat ere. Azken hauak Udaleko Hezkuntza Atalaren aurrekontutik.

Hiriko Haur eta Lehen Hezkuntzako ikastetxe publiko, Helduen Hezkuntza Zentruetako eta Hurrenskola publikoetako zaintza, garbitasuna, mantenimiento eta hobekuntza betekizunak diru bere gain udalak.



### 124.000 EUROS EN SUBVENCIONES

**L**a Junta de Gobierno Local ha aprobado una partida de 124.800 euros destinada a subvencionar a los centros educativos y a las asociaciones vinculadas a la enseñanza. Naiara Sampedro, concejala de Educación, ha señalado que el objetivo de estas ayudas es proteger los programas y proyectos educativos:

"Para el gobierno municipal son muy importantes los programas y proyectos vinculados a la educación y tenemos que subrayar que estas subvenciones no han sufrido recortes. Desde nuestro punto de vista la educación es la base de la sociedad, un derecho a proteger y fomentar. Las iniciativas que se impulsan desde los centros escolares y las asociaciones educativas las enmarcamos en ese contexto, y nuestro objetivo es hacer un reparto justo del dinero público".

Estas subvenciones están dirigidas a los centros educativos tanto públicos como concertados, así como a las asociaciones de padres y madres. Los beneficiarios son principalmente los centros que tienen alumnos y alumnas de Educación Infantil, Primaria y Secundaria. El objetivo de estas ayudas es fomentar la participación y el aprovechamiento de recursos por parte de la ciudadanía, así como mejorar la calidad de los servicios y de la oferta educativa. La convocatoria subvencionará a actividades y programas a desarrollar o que se hayan desarrollado a lo largo de este año. Los ámbitos son los siguientes:

- Programas de actividades complementarias o actividades extra-escolares.
- Jornadas y congresos relacionados con la educación, así como cursos y encuentros pedagógicos.
- Programas para mejorar las bibliotecas escolares.
- Proyectos que impulsen experiencias innovadoras.
- Proyectos de intercambios escolares.
- Servicios de comedor en las escuelas infantiles públicas.

# HAZIAK INDARTUZ MURGIAN



10 eta 11 orriak



EUSKAL ESKOLA  
PUBLIKOAREN JAIA

12 eta 13 orriak



III CONCURSO DE BUENAS  
PRÁCTICAS DE AMPAS

14. orria



GIPUZKOAKO ESKOLA  
TXIKIEN JAIA

15. orria



IPARRALDEKO ESKOLA  
ELEBIDUNEN BESTA SARAN

# GRAN AMBIENTE EN LA FIESTA DE LA ESCUELA PÚBLICA VASCA

**Murgia (Araba) acogió recientemente la 22<sup>a</sup> edición, a la que acudieron miles de personas**



**E**

HIGE Gurasoen Elkartea valora muy positivamente la 22<sup>a</sup> edición de la Fiesta de la Escuela Pública Vasca, que se celebró ayer en Murgia (Araba) ya que se cumplieron los dos objetivos más importantes: la Fiesta se desarrolló en un inmejorable ambiente familiar festivo, y se hicieron públicas las reivindicaciones más importantes del momento: solicitar la retirada de la LOMCE y pedir al Departamento de Educación que resuelva los problemas más importantes que tiene Murgia: nuevos edificios y transporte escolar.

Aunque el tiempo no acompañó durante la primera parte del día, miles de personas no quisieron faltar a su cita anual con la Fiesta de la Escuela Pública Vasca. El sol lució a la tarde, para acompañar el concierto de fin de fiesta con el grupo Betagarri.

El acto inaugural de la Jaia empezó en la plaza del pueblo con el baile de un grupo de alumnas y alumnos de Mugia al son de "Haziak indartu". A continuación se trasladó al interior del Ayuntamiento. Unai, Marije y Eva, madres y padre de Murgia, y Usoa Urbieta, presidenta de EHIGE dieron

las palabras de bienvenida. A continuación tomaron la palabra el alcalde de Zuia Unai Gutierrez y la Consejera de Educación, Política Lingüística y Cultura, Cristina Uriarte. Además, se entregaron los premios del III Concurso de buenas prácticas de AMPAs y se trasladó el testigo a Balmaseda, que acogerá la 23 Fiesta de la Escuela Pública Vasca el primer domingo de junio de 2014 bajo el lema "Gorantz goaz, go, go, go!".

Entre las personas invitadas se encontraban representantes del Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura (las viceconsejeras Arantza Aurrekoetxea y Olatz Garamendi), representantes de partidos políticos (Andoni Ortuzar, Lorea Bilbao, Isabel Celaá, Juanjo Agirre-zabala, Rebeka Ubera, Belen Arrondo...), agentes educativos (BIHE, SAREAN, BIDELAGUN...), sindicatos del ámbito (ELA, STEE-EILAS, CCOO...), y otros agentes culturales: Euskara Erakunde Kontseilua, AEK, etc..

Se celebraron todas las actividades previstas en el programa y se acabó toda la comida.

Ya estamos preparando la siguiente Fiesta...



Info +: [www.ehige-jaia.org](http://www.ehige-jaia.org)





1. SARIA. Kalamua Guraso Elkartea (Elgoibar LHI): "Urtantak. Poliki-poliki blai egiten".

# GURASO ELKARTEEN III. JARDUERA-ONEN LEHIAKETAREN IRABAZLEAK

2014ko Jaia Balmasedan (Bizkaia) ospatuko da

**E**kainaren 2an Murgian ospatu genuen Euskal Eskola Publikoaren Jaiaren hasiera-ekitaldian banatu genituen aurtengo sariak. Hiru sariez gain, sari berezia entregatu genuen aurrenekoz, eta baita lau accesit ere.

Lehiaketara aurkeztu diren 47 esperimentziak ezagutzeo aukera izango da datorren ikasturtean argitalpen baten bidez. Horretaz gain, ekitaldi bat ospatuko dugu irabazleen lanak ezagutzeko.

Info +:  
[www.ehive.org/praktikaonak](http://www.ehive.org/praktikaonak)



**2014KO JAIA  
BALMASEDAN**

Balmasedan ospatuko da Euskal Eskola Publikoaren 23. Jaia 2014ko ekainaren 1ean "Gorantz goaz, go, go gol!" lema-pean. Murgiako Jaian jaso zuten lekukoa bertako ikasle, guraso eta Udaletxeko Hezkuntza zinetakoak.



2. SARIA. Kanpandegi Guraso Elkarteak (Orixe ikastola, Donostia): "Denok goaz itsasontzi berean".



3. SARIA. Arantzabela Guraso Elkarteak (Arantzabela LHI, Gasteiz).



SARI BEREZIA. Minas BHI: "Café con familias. Elkarbizitzarako elkagunea".



ACCESITA. Buruzpe Guraso Elkarteak (Sasoeta-Zumaburu LHI, Lasarte-Oria): "Markak hausten, euskera indartzen".



ACCESITA. Zabalarra Guraso Elkarteak (Zabalarra LHI, Durango): "Zabalarra: el corazón de una escuela pública".



ACCESITA. Basarte Guraso Elkarteak (Zerain LHI): "Zeraingo haurren baratza ekologikoa".



ACCESITA. Allende Salazar Guraso Elkarteak (Allende Salazar LHI, Gernika): "Elikadura osasun-sua gure eskolan".



ACCESITA. Mungia BHIko Guraso Elkarteak (Mungia BHI): "Elurretara".

# GIPUZKOAKO ESKOLA TXIKIEN FESTA

**Igande 9koa 26. Festa izan zen eta Olaberrian ospatu zen**

## G

aurkoan, eguraldiak ez die batere lagundu, Gipuzkoako eskola txikien festaren aitzakia izanik, Olaberriera hurbildu direnei.

Igande 9koa Festa izan da Olaberrian ospatu zena. Aurtengo festako logo nagusia adierazle, etxe formako egitura erraldoi batek eman die ongi etorria Olaberriera hurbildu diren guztiei eta egitarauak zioen bezala, goizeko 11etan hasi zen aurtengo festa harreka ekitaldi polit batekin. Bertatik iga-ro ziren piska-

naka-piskanaka, ikasle, irakasle, guraso, aiton/amona, eta administrazio ezberdinako ordezkariak, eskola txikiak, herri eta auzo txikien biziraupean duten garrantzia aldarrikatuaz, adar, txalaparta eta trikitixa doinuez inguratuta.

Txito ere, Olaberriko Herri Eskolako maskota, oholtza gainean izan zen lehe-

nengo aldiz eta berarekin batera dantzatu eta abestu genituen aur-tengo festarako Aitor Furundarenak eta Agustin Agirrek osaturiko abestia. Oholtza gainean izan genituen ere gainontzeko eskola txikiak. Bakoitzak mezu bat ekarri zuen etxetik eta mezu guztiak bildu eta oihukatu ondoren, globoz bidali zituzten zerura; olaberriarrek urtero egiten duten moduan, eskola txikien



mezua, lau haizetara zabaldu nahian.

Ekitaldi nagusia amaitzeko, Bidania-Goiatz eskola Txikiak jaso zuen datorren urteko festaren antolaketa-tarako testigua. Datorren urtekoa, GIPUZKOAKO ESKOLA TXIKIEN 27. Festa izango da. Bidania-Goiazen ospatzen den bigarrena, bertan ospatu baitzen lehenengo festa orain

dela 26 urte.

Eguerdian, bazkarirako tartetxo bat hartu eta ondoren nahi adina aukera izan zen herri gunean zehar txiki eta helduentzat; eguraldiak asko lagundi ez baitzuen ere.

Igande 9koan, urte osoko lana era-kutsi zuten Olaberriarrek eta diru-laguntza murrizketak nabarmenak izan ziren harren, sormena eta alaitasunak izan ziren nagusi Olaberrian.

Jendearen erantzuna, urtero bezala, apartekoak. Txikien handitasuna, begi bistean geratu zen beste behin. Datorren Bidania-Goiazen elkar ikusiko dugu.



# IPARRALDEKO ESKOLA PUBLIKO ELEBIDUNEN 30. URTEURRENA

**Ekainaren 16an Saran (Lapurdi) ospatuko da**

**E**kainaren 16an Iparraldeko eskola publiko elebidunen 30. urteurrena ospatuko dugu Saran (Lapurdi) "Euskara deneña, Euskara denentzat" lemapean. Iparraldeko sare publikoan euskaranen irakaskuntza aldarrikatzeaz gain, Ipar eta hego Euskal Herriko guraso, irakasle eta ikasleen arteko erlazioak sustatu nahi ditugu festa honen bidez.

1983ko apirilean ireki zen aurreneko gela elebiduna Iparraldeko sare publikoan, Saran hain zuzen ere. Hau xe izan zen Frantzia osoan ireki aurreneko gela elebiduna.

Orditik gaur arte, Ikas-Bi federazioaren eta hainbat gurasoren eta irakasleen lanari esker, 101 eskola elebidun daude gaur egun. Hauetan, 4891 ikaslek ikasten dute euskaraz lehen mailan (12 urterako arte) eta milako bat bigarren mailan.

Eguna ospatzeko eta indarrak emateko bai Ikas-Bi eta baita gurasoei ere, festa bat antolatuko dugu Saran ekainaren 16an. Iparraldeko eta Hegoaldeko guraso, irakasle eta ikasleak batu nahi ditugu bertan, elkar ezagutu, esperientziak partekatu, euskari indarrak emateko asmoz, elkarri.

## IRAKASKUNTZA ELEBIDUNA

Festaz gain, Iparraldeko euskararen egoera aztertzen duen txostena aurkeztu nahi du Ikas-bi federazioak. Web gunean aurkituko dizue dossiera.

Info +:  
[www.ikasbi.com](http://www.ikasbi.com)



## EGITARAUAK

- 11,00. PUZGARRIAK (polikiroldegi ondoko plazan), TAILERRAK (plazan)
- 11,30 HASIERA-EKITALDIA (Kalejiran eskolatik plazara eta Udaletxera) SARAKO ESKOLAREKIN, SARAKO ABESBATZAREKIN ETA BAND TXARANGAREKIN
- 12,00-14,00 IKASTETXEEN ERA-KUSTALDIA ETA SARAKO ABES-

- BATZA, PLAZAKO KIOSKOAN
- 13,30 GOLOKA kale antzerkia (kaleetan zehar)
  - 15,30 KANPANOLUE berbena (plazan)
  - 16,30 B. BAND JAZZ TXARANGA (kaleetan zehar)
  - 17,30 PATXI PEREZ TA KONPAÑIA DANTZATZEKO TALDEA, PLAZAN (plazan)



# SARA

*Ekaina*

**16 Juin**

2013

Enseignement  
public  
bilingue

en  
**Fête**  
**EUSKARA**  
denena denentzat



Irakaskuntza  
elebiduna  
eskola  
publikoan

GRATUIT • URRIK



PATXI PEREZ Konp.



JEUX • ATELIERS



MAGICIENS/CLOWNS



CHÂTEAUX GONFLABLES

Sarako  
Kantariak

B Band  
Txaranga



euskal herri  
pays basque



france  
eitb

La Semaine  
du Pays Basque

HERRIA

berria<sup>info</sup>

tvpi

EUSKAL  
IRRATIAK

Irulegiko  
Irratia  
91.8

Gure  
Irratia  
106.6

Antxeta  
Irratia  
90.5

Xiberoko  
Borza  
95.5

Aggo Sud Pays Basque  
Hego Lapurdiko Hirigunea

Crédit Mutuel  
LA banque à qui parler

[www.ikasbi.com](http://www.ikasbi.com)





**Beti dago  
lehen aldi bat  
edozertarako...**

**Siempre hay una  
primera vez para todo...**

Para su primera aventura en bici.  
Y para muchas cosas más, incluso para  
hacer la compra sin ir al súper.  
Es el momento de estrenarte en EROSKI online.  
Y para celebrar tu primera vez  
te regalamos

**10€**

en tu primera compra online.

Válido para pedidos superiores a 80 €  
en el Supermercado EROSKI online.

**eroski.es**

**EROSKI** online  
*zurekin*

# LEIZARAN INSTITUTUAREN LANBIDE HEZIKETAN

## Bost ikasletik batek praktikak Europan

**E**uropa mailako mugikortasunaren programen barruan, Erasmus Programan alegia, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Lanbide Heziketa ikastetxeen koordinakundea den Ikaslanekin batera,

Leitzaran Institutuko Gizarte Integracioko Goi Mailako hezkuntza zikloko hamaika ikasleek haien lan praktikak Europako bost estatutan, zehatz-mehatz Alemanian, Bulgarian, Frantzian, Italian eta Polonian, egingo dituzte. Programa horiek direla eta, aurten praktiketako ikasleen %19a haien lan-praktikak Euskal Herritik kanpo, Europako herrialdean desberdinan, egingo dituzte.

Institutuaren programa propioa Alemaniako Hamburgoko Alsterdorf Assi-

tenz Ost formakuntza eskolarekin egiten dira. Han aurten zazpi ikasle daude lanpostu desberdinan haien praktikak burutzen: eskola konstruktibistak, musikoterapia zentruak, arazoak dituzten haurrei harrera egiteko etxeak dira ikasle horiek ezagutuko dituzten lantegi batzuk. Alemaniako praktika horietatik at, ikastetxe Lanbide Heziketako koordinakundearekin batera, beste lau ikasle Europako hiri desberdinan ari dira lanean.

Lan praktika europar hauen helburu nagusia zera da: Europako beste lurraldetan kolektibo baz-

tertuekin erabiltzen diren metodologiak eta sistema berriak ezagutzeari. Gizarte Integracioko goi mailako teknikarien lana, hain zuzen, horrelako kolektibo eta pertsonen gizarteratzean datza; pertsona horiek ezauigarri oso desberdinak izan dituzkete, bestek beste, mota guztietako haur elbarrituak, etorkinak, jipoitutako emakumeak, hirugarren adineko pertsonak, txiroak... Beraz, oso lan arloa zabala

da eta bertan aldaketak egunero ematen ari dira. Aktibitate hauen bitartez, azken buruan hona kanpoan erabiltzen ari diren berrikuntzak eta metodo berrik zabaltzea izango litzateke.

Lan praktikak horiek egiteko garaian ikasleak bi diru-laguntza iturri dituzte: Brusselatik jasotzen dena, batetik, eta Eusko Jaurlaritzarenak, bestetik. Aurten Espainiako Hezkuntza Ministerioak ematen zuten lagunza airean dago oraindik.

Leitzaran Institutuaren helburu nagusietariko bat lan-praktika hauetan burutzearekin batera zentro horiekin harreman sendoago bat sortzea izango litzateke, bai informazioa trukatzeko baita ere hango lan metodoak eta sistemak ezagutzeko.

Gizarte Integracioko Goi Mailako hezkuntza zikloa Andoainen 2000. urtean jarri zen martxan, beraz aurten zazpigarren promozioa aterako da. Ziklo honen eskaintza euskaraz zein gaztelaniaz da; ohiko irakaskuntza arautuarekin batera birziklatu nahi duten sektoreko langileei zuzendutako eskaintza partziala ematen da, hau da, arratsaldetan.



## MURALES SOBRE LA DIVERSIDAD, EN EGAPE

### La ikastola de Urnieta organizó la exposición 'El Mundo en Egape'

**A**finales de febrero la ikastola Egape de Urnieta organizó en la Casa de Cultura Lekaiotuna una exposición de murales cuyo título era 'El Mundo en Egape'.

Durante este curso 2012-13 uno de los objetivos del centro educativo dentro del Plan Anual de Convivencia es el de beneficiarse de la diversidad

para enriquecer la convivencia. Diversidad de todo tipo, diversidad social, cultural, diversidad sexual, diversidad religiosa, lingüística... El Observatorio de la Convivencia, en colaboración con los grupos de trabajo de Convivencia y el de Agenda 21, que este curso tiene como objetivo la Biodiversidad, unieron sus fuerzas para llevar a cabo esta exposición.

La decisión de exponer los mura-



les realizados por todos los estamentos del centro: padres/madres, profesorado, personal de comedor y alumnado, surge de la necesidad que como centro escolar sienten de dar a conocer a todo el municipio el valor que dan a la diversidad. "Esperamos que esta labor de equipo refleje nuestro interés en demostrar que la diversidad nos enriquece y nos ayuda a comprender mejor a los demás, a cooperar y a ser más flexibles", culminan desde Egape ikastola.

# PROYECTO FAMILIA-ESCUELA EN INTXAURRONDO HEGOA

## Cultivan una huerta para ir viendo las características de los alimentos

**E**s durante la infancia cuando más fácilmente se adquieren buenos hábitos alimenticios, por eso desde "Haurtxoak", la asociación de padres y madres de la escuela pública Intxaurrendo Hegoa, se propuso la realización de un proyecto conjunto entre familias y escuela, con el fin de desarrollar buenos hábitos alimenticios entre nuestros hijos-as, concienciarles de la importancia de una dieta equilibrada y sostenible con su entorno, sin olvidar el placer de comer y cocinar.

Comer es imprescindible para vivir, pero también comemos para obtener placer, por aburrimiento, para calmarnos, para no pensar, para reunirnos con amigos y familia, para celebrar, para seducir. Y vivimos rodeados de estímulos que incitan a comer: programas de TV, publicidades, restaurantes, bares, kioscos y comercios con góndolas rebosantes de alimentos y bebidas, al alcance de



El objetivo es concienciar de la importancia de una dieta equilibrada y sostenible con su entorno.

nuestra mano. En ese sentido, la industria ha logrado producir alimentos a gran escala, procesados y especialmente diseñados para el consumo, a tal punto que no siempre

sabemos qué es lo que en verdad consumimos cada vez que comemos.

Por otro lado, hoy en día una buena parte de los adolescentes padece trastornos alimentarios como con-



secuencia de los problemas de autoestima, sobre valoración de la imagen y la importancia de ser aceptado por los demás.

Por eso decidimos realizar un pro-

yecto con la cultivación de una huerta, y así ir viendo las características de diversos alimentos: Proceso que siguen algunos alimentos desde su origen hasta el consumo en los hogares (producción, fabricación, distribución, preparación). A través de la huerta, plantada por el propio alumnado, éste pudo ver la importancia de la agricultura en la alimentación, los tiempos y cuidados que precisan las verduras y hortalizas, y el placer de comer aquello que ellos mismos habían creado.

Importancia del consumo de los productos de temporada, tanto por su aportación nutricional como por el respeto al entorno que puede suponer; además del mejor sabor y precio de los mismos.

Los alumnos/as aprendieron los diferentes tipos de dietas según ciertas enfermedades (diabetes, celiacos, alergias alimentarias...), culturas, religión o ideas personales (dieta vegetariana, macrobiótica...). En este sentido, aprendieron a respetar a aquellos que son diferentes a la mayoría, aportándoles valores de respeto y convivencia.

# ELIZALDE HERRI ESKOLAN INTXIXUETAKO KARROXA ANTOLATU ZUTEN

## Idea antzerkian aditua den Eugenio Arozena oiartzuarra pitzu zien

**L**ehen aldiz antolatu du Elizalde Herri Eskola ikoteetako karroxa. Idea antzerkian aditua den Eugenio Arozena oiartzuarra pitzu zien. Eugeniok emandako hitzaldi batean iparraldeko karroxak, libertimenduak, asto lasterrak... azaldu zituen. Guraso Elkarteko hainbat kide aspaldian zebilen orduz kanpoko ekintzak plazaratzen nahian. Aukea ezin hobea iruditu zitzaien ikote-

etan, Oiartzungo inauterietan, karroxa bat antolatzea.

Bertan eskolan ematen diren orduz kanpoko ekintzak parte haritu zuten: antzerkia, bertsoak, euskal dantza, trikitixa, musikariak (ikasle eta ikasle ohiak)... eta astoaren ordez ponía izan zuten.

Otsailaren 3an, igandea, atera zuten karroxa, herriko ikote jaian txertatuz. Beraz, protagonistak Intxixuak eta Soreginak izan ziren. Elizaldetik 11:30etan abiatu ziren trikitixa eta eskolako



musikarien doinuez, ondoren Belutene parean alboka, bertsoak eta euskal dantzak eskaini zituzten. Euskal Herria plazan berriz antzerkitxo bat eta dantzak; eta bukatzeo Doneztebe plazan guztiek eskaini zuten beren emanalditxoa, baita guraso eta irakasleek ere beren dantza emanaldia.

Ilusio handiz prestatu zuten karroxa, ikasle guztiek ikasi baitzituzten bertsoak eta dantzak, ez orduz kanpoko ekintzatan aritzen direnek bakarrik. Intxixu buruak egiteko tailerrak ere antolatu zituzten eguerditan. Gurasoak ere beren parte hartzea izan zuten, zaku eta sorgin mororroak egiteko tailerrak antolatu zituzten eta dantzan ateratzen ahal izateko dantza tailerrak.

Helburua, guztioi elkarrekin, ikasle, familia eta irakasleak, ongi pasatzea eta herriko inauteriaz gozatzea izan da. Eguraldiak ere lagundu zuen eta giro eguzkitsu eta alaian aritu ziren guztiek herriko kaleak girotzen. Bukatzeko salda eta patata tortilla hamaiketakoa egin zuten Kontzejuean.



### Korrikaklip lehiaketaren saria Zarautzera doa

Korrikaklip lehiaketarekin ikusentzunezkoen sorkuntzari lekua egin nahi izan dio Korrika Kulturalak. Guztira, Korrika 18ren mezua/leloa, Eman euskara elkarri, hedatzeko 22 lan jaso dira eta epaimahaiak saria -Korrika 18ren material sorta ederra- Zarauzko Oroketa Herri Eskolako Baleurdin guraso elkarteko kideei ematea erabaki du. ZORIONAK!

# ANIZTASUNAREN ASTEA, BURUNZPE GURASO ELKARTEAREN ESKUTIK

**Herriko kultur aniztasuna isladatzea izan zen ekimenaren helburua**



**B**urunzpe Sasoeta-Zumaburu ikastetxe-ko guraso elkartea lehenengo aniztasunaren astea antolatu zuen. Guraso elkartea azaldu duenez, eskolan eta herrian ematen den kultura aniztasunaren errealitatea eta honek duen garrantzia islatzea zuen helburu aste honeko.

Hennarekin tatuajeak, munduko jolasak (sokatira, isatsa astoari jar-tea...), eskulanak, makilajea, munduko musikak eta karaokea... egin ziren, kultura anitzak ezagutu ahal izateko.

Larunbatean, goizeko 10:00etan, gurasoentzat herri bazkaria antolatu zen Extremeña Elkartean.

#### MUNDUKO ERREZETAK

Ikastetxean, beste ekintzen artean, "Munduko Errezetak" bilduma osatu zen.

Guraso elkartekoek azaldu dutenez, ikasle bakoitzak errezeta bat egiteko fitxa bat eraman zuen etxera eta gurasoentzat hauen herrialde, erkidego edo lurraldetako errezeta bat idatzi zuten.

Errezeta guziak jaso ondoren bilduma bat osatu zen eta eskolako liburutegian ezarri zuten.

#### PARTE HARTZEA

Zumaburu-Sasoetako Guraso elkartea eta ikastetxeak antolatu ziren jardueran jatorri ezberdinako gurasoak parte hartzen animatu zituzten.

# V. LIBURUAREN ASTEA



**Juan Kruz Igerabide, Leire Bilbao, Mikel Valverde eta Enrique Morente parte hartu zuten**

**A**pirilaren 19tik 29ra bitartean, gure ikastetxeen, "V. Liburuaren Astea" ospatu dugu. Aurten "Uraren Arloko Elkartanaren Nazioarteko Urtea" denez, URA izan da aste honen gai nagusi. Gauzatu diren ekintzen artean, honakoak azpi-

marra ditzakegu:

Juan Kruz Igerabide, Leire Bilbao, Mikel Valverde eta Enrique Morente idazle nahiz irudigileen bisitak. Hauekin batera gure ikasleek Haur Literaturaz zuzenean gozatzeko aukera paregabeara izan dute.

"Liburuaren Nazioarteko Egunean" berriz, apirilak 23, "Irakurketa

Maratoia" eraman dugu aurrera. Egun osoan zehar, etenik gabe, gure Media-teka ipuin, Kamishibai, olerki nahiz istorioz bete dute eskola komunitate osoko partaide desberdinak.

"Kultura Arteko Eguna"-k Maroko eta Kataluniara hurbildu gaitu aurten. Eskolako ama den Elenak, jatorri katalana duten ikasle batzuekin

batera, katalanez "San Jordireن kondaira" kontatu digu. Egun berean, gure ikasle Mohamed-en ama den Kadhija eta hauen lagun Rachid-i esker, Maroko hobeto ezagutzeko aukera izan dute 3. eta 4. mailako ikasleek. Txilaba soinean eta teontzia eskuetan, teoria ez ezik, marokoar kultura bizitzeko aukera ere ekarri

digu Kadhibak . Izan ere, bertako te eta opilak dastatu ditugu Marokoko gazteriak atsegin duen musika entzutearekin batera.

Bukatzeko, BLEI (Bertan Laga Eta Irakurri) eskola komunitate osoak momentu berean egunero 15 minutuz irakurtzea lortzen duen ekintza, "Ura eta Irakurketa" argazki lehiaketa eta eskolako ikasle guztien artean sortutako "Ipuin Erraldoia" azpimarratu nahi ditugu.

## PREMIOS DE LA ENSEÑANZA PÚBLICA

**El pasado marzo se entregaron en Bilbao los certificados 'Kalitatea Hezkuntzan'**



**S**an Martin Herri Eskola de Bergara junto a Alkartasuna Lizeoa de Beasain, en secundaria Arreitiere de Elgoibar e Ipintza Institutua, también de Bergara, recibieron, entre otros, el pasado mes de marzo los certificados 'Kalitatea Hezkuntzan' que reconocen la apuesta por la mejora de la enseñanza en todos sus niveles.

El galardón reconoce el trabajo de los centros para la mejora de la calidad mediante un programa de gestión. Llegar a este punto es un proceso largo al que acceden los centros que son sometidos a estrictas auditorias hasta lograr el reconocimiento.

La convocatoria se lanza desde el Departamento de Educación sin una periodicidad determinada, y la participación es voluntaria. No todos los solicitantes superan las exigencias ni las auditorias.

# IKASBIDE IKASTOLAK BERE II “ESKOLA BIDEA” PROGRAMA MARTXAN JARTZEN DU



## Programa honek eskolara oinez joateko ohitura zabaldu nahi du

**2.**

urte jarraian Ikasbide Ikastolak bere “Eskola Bidea” programa martxan jarri du, hilak 29an eta 2 astetan zehar. Programa

honek eskolara oinez joateko ohitura zabaldu nahi du, hiru helburu nagusi dituela: ibilgailurik gabeko garraioa bultzatzea, ikaslegoaren autonomia

garatzea eta balore ekologikoak transmititzea.

“Eskola Bidea” programa garatzeko batzorde bat osatu da, non irakasleak, gurasoak eta udaletxeko teknikari bat dagoen.

Familiak, ikastolara bertaratzeko aukera asko dituzte: banaka, taldeka, ikasleak soilik, helduekin lagunduta, oinez, bizikletaz, patinetaz... denak balio

du garraio alternatiboak sustatzeko.

Prorama hau ondo ateratzen denin denen partizipazioa behar da: Irakaslegoa, sendiak, ikasleak, udaletxea, auzoko merkatriak (ohartuak izan direnak, zirkular baten bidez eta eskaparateetan jartzeko gometsen bidez), eta noski.... Gidariak.

Nahiz eta bide asko egon (eta nahi izatekotan, erabili) Eskola Bidea Batzordeak bi ibilbide aurreikusi ditu: lehenengo Gregorio Ordoñez kalean hasita (Arcco merkatari gunea elkar-gunea duela) eta bigarrena Loiolako Erribera pasealekuaren bidez Mikel

Laboa zubiraino joaten den bidea.

Bi ibilbideak seinalizatu dira Eskola Bidearen identifikazio txartelekin: “Errespetu ezazu gorria”. Puntu hauetan Irakasle eta guraso boluntarioak kokatzen dira, ikasleak lagundu ahal izateko beharrria sortzen bada.

Ikastolara oinez heltzen diren ikasleei “oinezko onaren karneta”n zigilu bat jartzen zaie, esperientza honen lekuko izan dadin.

Orain arte kanpainia oso ondo burutzen ari da. Famili asko parte hartzen

ari da, kontutan hartuta bizilekuaren arabera famili asko autobusa hartzeko beharrean aurkitzen dela.

Aurtengo kanpainaren balorazioa positiboa bada datorren urtean erre-pikatuko da, nahiz eta azken xedea ohitura osasuntsuagoak sustatzea izan, hau da, ibilgailurik gabeko garraio jasangarrria bultzatzea.

**IKASBIDE IKASTOLA.**  
**Gratxi Rubio, Ikasketa Burua**

## MERCADILLO SOLIDARIO EN LEGAZPI

Organizado el 1 de marzo por Domingo Agirre ikastetxea



**L**os niños y niñas de Domingo Agirre amontonaron los días previos al mercado juguetes, libros, utensilios de hogar, ropa, objetos decorativos... para su

primer mercado solidario, que tuvo lugar en la calle peatonal de Laubide. Allí pusieron a la venta todos estos artículos al simbólico precio de 1 y 2 euros. Los fondos recaudados fueron destinados después a una ONG que ellos mismos eligieron.

La idea de montar un mercado solidario nació del grupo de convivencia de Domingo Agirre. Este último está compuesto por padres, madres y profesorado. Su objetivo es, tal cual indica su nombre, crear un marco de convivencia entre todos

los que forman la comunidad escolar, con distintas actividades como pueden ser talleres de cocina, manualidades, salidas... y la celebración conjunta de una

‘Semana de convivencia’ a finales de curso.

El mercadillo estuvo atendido por los 65 alumnos y alumnas que actualmente cursan quinto y sexto.

# ERGUIN AMPLÍA SUS INSTALACIONES

**La consejera de Educación, Cristina Uriarte, inauguró seis aulas, gimnasio y patio cubierto**

**D**ichas instalaciones se encuentran en funcionamiento desde el curso pasado pero el acto oficial inaugural -con aurrezku y corte de cinta incluido- tuvo lugar hace un par de meses.

Las obras de ampliación de la escuela de Erguin han tenido un presupuesto de 1,1 millones de euros. La actuación llevada a cabo consistió en acondicionar seis nuevas aulas en los antiguos 'arkupes' del edificio escolar, que antes hacía las veces

de patio de juegos durante los días de lluvia. En su lugar, se ha edificado una estructura que hace las veces de patio cubierto junto al edificio del nuevo gimnasio.

Las seis nuevas aulas albergan a los alumnos y alumnas de tercero y cuarto de Primaria. El incremento de matriculaciones que el centro venía registrando durante los últimos cursos había dejado pequeñas las dependencias escolares de Erguin. Alrededor de 440 alumnos y alumnas de Primaria cursan sus estudios en este centro público que tras la ampliación dispone ahora de 21 aulas. Forma parte de la red de Arrasate Herri Eskola, denominación que agrupa a las escuelas de educación preescolar e infantil de Bedoñabe (San Andrés) y de Musakola (San Antolín), al de primaria de Erguin y al Instituto de secundaria y bachillerato. Su alumnado conjunto se cifra en 740 estudiantes.



# IRUNGO TXINGUDI BHIKO 2. COIMBRARA JOAN ZIREN

**2**

013ko apirilaren 14tik 18ra, Irungo Txingudi BHiko 2. mailako ikasle talde bat (Comenius eta English Workshop,

aukerazko ikasgaietan parte hartzen dutenak) Coimbrara joan ginen. Hiri horretako Sao Teotonio institutuarekin dugun elkar trukea dela eta urtero egiten dugun ekintza da.

Bertan, egunez egun, aktibitate desberdinak egin genituen: Coimbra hiriko leku interesgarrienak ikusi (universitatea, Portugal dos Pequeños,...), Aveiro hiria eta bertako museoa, eskolan bertako ikasleekin ekintza desberdinak,... oso esperimentzia garrantzitsua gure ikasleentzat kontuan izanda talde bezala atzerrira egiten duten lehenengo irteera dela.

**Hiri horretako Sao Teotonio institutuarekin duten elkar trukea**



Hona hemen, irteera honi buruz ikasleek egin dituzten balorapen batzuk:

"Gure ustez oso polita izan zen. Beste kulturak ikusteko eta lagunak egiteko balio izan zigun. Ondo aprobetxatu genuen denbora, toki asko bisitatuz. dena oso polita zen, berde asko zegoen eta giro ona izan genuen gure artean. Hoteleko zerbitzua oso ona zen eta denak oso jatorrak ziren. Bidaia luzea izan arren, oso segurua eta egokia izan zen, behar zenean gelditzuz. Unibertsitateak xelebreak ziren, baina oso politak. Oso eguraldi ona egin zigun. Bidaian asko disfrutatu genuen eta lagun asko egin genuen baina ez bakarrik Coimbrakoak, gure artean ere. OSO ONDO PASA GENUEN."

"Coimbran egon garen bitartean, esperientzia oso on bat bizi izan dugu. Coimbra oso leku polita da, bere erreka eta guzti. Jende berria topatu dugu, museoak ikusi eta herri ezberdinak ezagutu ditugu. Bertako jendearekin harreman ona eduki dugu. Gehien gustatu zaizkigun lekuak, hondartzak eta bertako ikastola izan dira, eta noski Sao Teotonioko ikasleekin izan dugun harremana. Bidaia hau berriro ere errepikatuko genuke."



# SUPER BAT KONTUA

**Haurrentzako aurrezki-kontu berria**, etxeko txikiei ilusioak betetzen eta etorkizun dibertigarriago bat amesten laguntzeko. Haien erritmora eta malgutasun osoz.

Aurrezkiak puntu bihurtzen dira, **Super Bat katalogoko\*** opariez gozatzeko. Orain, Super Bat Kontua irekitzearen, **KUKUXUMUSU\*\*** karta sorta lortuko duzu.

**Hiru, bi, bat... Hastera doa aurreztearen abentura!**



Ezagutu ezazu hemen  
**SUPER BAT KATALOGOA**  
edo [www.cajalaboral.com/super\\_bat](http://www.cajalaboral.com/super_bat) helbidean

\* Super Bat katalogoko gaiak puntuez trukatzeak zerga du, kapital higigarriko errendimendutzat hartzen baitira.

\*\* Hilean 30€ko edo hortik gorako ohiko diru-sarreretarako.

  
**CAJA LABORAL**  
EUSKADIKO KUTXA

 **Ipar Kutxa**

**BADA BESTE MODU BAT**